

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	18 (1930)
<b>Heft:</b>	342
<b>Artikel:</b>	La quinzaine féministe : quinzaine politique, quinzaine pacifiste. - Les élections et le suffrage féminin à Genève. - L'anniversaire du 11 novembre et la paix
<b>Autor:</b>	E.Gd.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-260031">https://doi.org/10.5169/seals-260031</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LE

# Mouvement Féministe

Organe officiel

des publications de l'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses

Paraissant à Genève tous les quinze jours le samedi

**ABONNEMENTS**

SUISSE.....	Fr. 5.—
ETRANGER... .	8.—
Le Numéro.... .	0.25

**DIRECTION ET RÉDACTION**

Mme Emilie GOURD, Crêts de Pregny

**ADMINISTRATION**

Mme Marie MICOL, 14, r. Micheli-du-Crest

Compte de Chèques I. 943

**ANNONCES**

12 inser. 24 inser.

La case, Fr. 45.— 80.—

2 cases, " 80.— 120.—

La case 1 insertion: 5 Fr.

*Les articles signés n'engagent que leurs auteurs*

Les abonnements partent du 1er janvier. À partir de juillet, il est délivré des abonnements de 6 mois (3 fr.) valables pour le second semestre de l'année en cours.

**SOMMAIRE :** La Quinzaine féministe : E. Gd. — *In Memoriam* : le pasteur Alexandre Guillot; Elisabeth Altmann-Gottheiner. — Les tribunaux pour enfants d'après le Code pénal fédéral : A. LEUCH. — Un anniversaire. — De-ci, de-là... — L'idée marche... à Berne : S. G. — Carrières féminines : la préparation des jeunes filles aux carrières universitaires. — Notre Bibliothèque : *Le Rapport de la Saffa; Association suisse en faveur des anormaux*. — Association suisse pour le Suffrage féminin : Conférence annuelle des Présidentes de Sections. — A travers les Sociétés féminines. — Feuilleton : Le Home de la rue Farel : A. — Illustration : Mrs. Jinaradajasa, vice-présidente de l'Association des femmes hindoues.

## La Quinzaine féministe

**Quinzaine politique, quinzaine pacifiste. — Les élections et le suffrage féminin à Genève. — L'anniversaire du 11 novembre et la paix.**

Quinzaine de politique, quinzaine de paix... y a-t-il nécessité d'en parler spécialement dans notre journal féministe?

Les exposés avant les lentes délibérations de la Cour de La Haye sur les zones, les élections aux Etats-Unis, en Autriche — et beaucoup plus modestement, mais aussi beaucoup plus près, à Genève; la réunion de la Conférence anglo-hindoue à Londres, et celle de la Commission permanente des Mandats à Genève: voilà pour la politique. Les débuts de session de la Commission préparatoire à la Conférence du Désarmement, et l'anniversaire de l'armistice, le 11 novembre: voilà pour le pacifisme. Et quoi là-dedans pour le féminisme?

Tout, dirons-nous. Tout, parce que les femmes ne vivent pas d'une vie à part, dans l'humanité d'aujourd'hui, parce que les événements politiques ou économiques ont la même répercussion sur leurs conditions d'existence que sur celles des hommes, et parce que la plus frivole d'entre elles, le jour où on prendra la peine de lui faire voir quelle influence peut avoir sur la vie d'autres femmes et d'autres hommes telle élection ou telle session de Parlement, comprendra que la politique, c'est, selon l'étymologie de ce mot, la *vie de la cité* prise dans son sens le plus large, c'est-à-dire la vie publique... A ce titre un journal féministe se devrait de traiter, lui aussi, ces questions, mais tant que nos moyens nous obligent à la spécialisation, et en attendant les temps lointains et heureux où le féminisme suisse sera de taille à s'offrir ce quotidien, auquel rêvent certaines, mais qui n'existe nulle part au monde à notre connaissance, force nous est de renvoyer à la lecture de la presse politique les féministes désireuses de s'instruire, et de nous borner à glaner dans les événements de la quinzaine quelques petits faits, ou à formuler quelques remarques, qui touchent de plus près à notre domaine.

\* \* \*

Nous n'avons d'ailleurs point encore de précisions suffisantes pour en parler dès aujourd'hui quant aux résultats purement féministes des élections américaines ou autrichiennes, et nous ne savons pas encore combien de femmes ont été élues ou réélues, ni combien ont participé au scrutin. La nouvelle a été lancée cependant que Mrs. Ruth Mac Cormick, dont l'élection au Sénat avait été une grande victoire il y a

quelques mois, a été entraînée dans la débâcle du parti républicain, et n'a pu conserver son siège.

A Genève, il n'y a eu, nos lecteurs s'en doutent, aucune femme élue, ni aucune femme qui ait voté. Cependant, est-ce un signe des temps? l'Union de Défense Economique, s'adressant à en perdre haleine à tous les groupements pour les conjurer de voter pour elle, a été jusqu'à supplier, au moyen d'un tract, les ménagères de lui accorder leur bulletin de vote! Mieux renseignée, une affiche du même parti, par-

## L'INDE FÉMINISTE



Cliché Mouvement Féministe

Mrs. JINARADAJASA

Vice-présidente de l'Association des femmes hindoues

(Au moment où siège à Londres la « Conférence de la Table Ronde », dont font partie deux femmes déléguées de l'Inde, mais où n'a place aucune femme anglaise, ce portrait est d'une intéressante actualité).

lant au nom de ménagères également, « qui n'ont pas le droit de voter, mais qui ont celui de juger », recommandait sur tous les murs l'Union de Défense Economique aux suffrages des électeurs: malheureusement, on avait choisi — est-ce simple coïncidence? — pour cette affiche le même format exactement et la même couleur que pour celle des suffragistes, si bien que les colleurs les ayant apposées fraternellement côté à côté, certaine confusion avantageuse pour les candidats de l'U.D.E. risqua fort d'en résulter. Il est vrai d'ajouter que, hors la bataille des affiches, ce parti ne montra guère plus de sympathie pour notre cause que les autres: aux lettres adressées aux quatre partis bourgeois par l'Association pour le suffrage, s'enquérant avec politesse de la place faite au suffrage féminin sur leur programme, deux seulement (le parti démocratique et l'U.D.E.) répondirent de façon aussi vague que peu compromettante, et les deux autres (le parti radical et le parti catholique) gardèrent le plus prudent silence. Ils ne firent d'ailleurs qu'imiter en ceci le parti socialiste, auquel nous avions également écrit, et qui, au cours de toute cette campagne, ne pipa pas une seule fois mot du principe du vote des femmes, qui, pourtant, est censé faire partie intégrante de son programme. C'est bien ainsi, d'ailleurs: le vote des femmes n'est pas le fait d'un parti plus que d'un autre. Il les dépasse tous. Et ses partisans sincères se recrutant à gauche comme à droite, à droite comme à gauche, nous venons d'expérimenter ainsi une fois de plus que c'est hors parti, par la conjonction des hommes de progrès et de bonne volonté, et à l'abri de tout mot d'ordre, que nous arriverons — une fois sans doute — au but.

Quelques femmes nous ont avoué avoir été si dégoûtées par la violence et l'intensité de la campagne électorale, que leurs sentiments suffragistes en ont faibli. Nous ne saurions les suivre sur ce terrain. Peut-être est-il permis d'espérer sans trop de naïveté que, chez nous comme ailleurs, l'entrée des femmes dans la vie publique amènera un certain adoucissement aux mœurs électorales. Mais nous pensons surtout que, puisque nous estimons que le bulletin de vote nous est nécessaire pour accomplir des réformes qui, sans nous, ne se réaliseront jamais; que, puisque nous croyons que sa possession est un droit dont on nous prive injustement, nous nous déroberions pour des motifs personnels devant une responsabilité et un devoir, en flétrissant par répulsion devant certaines méthodes dans l'intensité de notre revendication.

\* \* \*

Un caprice des plus intempestifs du courant électrique a privé la manifestation du 11 novembre à Genève du signal que devait donner la « Clémence » au silence de deux minutes. C'est grand dommage. Le concours de toutes les bonnes volontés était acquis, des ordres donnés, la population rassemblée sur divers points de la ville, si bien que la manifestation toute entière aurait certainement été empreinte du caractère émouvant qu'elle n'a guère eu que sur une place, où le gendarme de service, au coup de onze heures, et sans attendre vainement, comme les autres, la cloche de la cathédrale, s'est découvert en arrêtant du geste toute la circulation, alors que les hommes présents se découvraient, eux aussi. Manifestation d'une « mystique de la paix », comme l'appelle M. W. Martin, dans le *Journal de Genève*, qui, même dans notre pays où l'on n'a pas connu la véritable horreur de la guerre, parle au cœur des peuples.

Qu'il y ait danger à se laisser illusionner par des manifestations de cet ordre, qu'elles risquent de n'être qu'une comédie sentimentale, si pendant ce temps la course aux armements continue, et les bruits de conflits se multiplient, un journal de gauche a certes raison de le relever. Il faut davantage, et mieux, et nous sommes de celles qui estiment d'autres mesures plus catégoriques indispensables, non seulement chez les autres, mais aussi chez nous. Seulement, et sans vouloir répéter ce que nous écrivions à cette place il y a quinze jours, les manifestations de cette « Semaine de la Paix », si insuffisantes et pâlottes qu'elles aient paru aux yeux des pacifistes militants (si l'on peut associer ces deux termes), ont eu le grand mérite de poser le problème de la

paix, c'est-à-dire du désarmement, devant bien des consciences, et de forcer à y réfléchir davantage beaucoup de ceux qui ne s'y arrêtent guère d'ordinaire. Une œuvre d'éducation s'est commencée ainsi. Puisse l'atmosphère de sincérité et de conviction qui a entouré les orateurs et les oratrices de ces divers meetings et conférences inspirer les travaux de la Commission préparatoire de la Conférence du Désarmement, qui siège dans nos murs depuis huit jours, et puissent les gouvernements qui y sont représentés — *tous* les gouvernements — comprendre enfin ce que leurs peuples attendent d'eux.

E. Gd.

## IN MEMORIAM

### Le pasteur Alexandre Guillot

C'est un féministe fidèle et convaincu que celui auquel on a rendu, l'autre semaine, à Genève, les derniers honneurs. Abonné à notre journal dès ses débuts, membre de l'Association genevoise pour le Suffrage, dans le Comité de laquelle il avait même siégé pendant plusieurs années, M. le pasteur Guillot était un de ceux qui défendent notre cause par sentiment de justice, par désir de progrès, et qui, calmement, tranquillement, sans éclat, comme sans tapage, savent la faire progresser par cette force de conviction qui est la meilleure des propagandes.

Mais ce n'est pas seulement comme partisan de nos idées que va à lui notre reconnaissance, c'est aussi et surtout pour l'aide active et précieuse qu'il ne cessa de prêter aux féministes de Genève dans le domaine ecclésiastique. Il y a longtemps de cela — c'était en 1908 — que nous l'entendions, l'un des premiers, défendre la cause du vote des femmes à la Constituante de l'Eglise nationale de Genève, au lendemain de la séparation d'avec l'Etat; et durant ces vingt-deux années, son intérêt et son concours nous ont été toujours acquis. Combien de fois n'avons-nous pas escaladé les marches du bureau du Consistoire pour aller le trouver, dans ce petit cabinet de secrétaire général, qui lui faisait un cadre si approprié, bourré de registres et de papiers, ouvrant sa fenêtre sur la rose du transept de la cathédrale, et où, son bonnet noir sur la tête, sa longue plume à la main, il faisait l'effet du génie du lieu! Et son accueil était toujours bienveillant et affable, ses renseignements toujours précis et documentés, ses conseils toujours judicieux. Chiffres statistiques prouvant la participation des femmes aux élections et votations ecclésiastiques; démarches pour obtenir l'autorisation de faire prêcher Miss Maude Royden à Saint-Pierre, lors du Congrès international de 1920; principe de l'éligibilité des femmes aux Conseils de paroisse, puis, une fois ce principe adopté, mise en application pratique; démarches pour s'assurer que des candidatures féminines seraient présentées; propagande avant les élections ecclésiastiques; et enfin pastorat féminin: tous les succès remportés à Genève en ces domaines l'ont été avec son concours, et grâce à lui. C'est lui aussi qui contribua à organiser, il y a une quinzaine d'années, cette conférence sur le suffrage féminin intégral à la Compagnie des pasteurs — la Vénérable Compagnie de Calvin, — de laquelle on peut faire daîre la sympathie généralement obtenue dans les milieux pastoraux de notre canton pour notre cause, — à moins que les jeunes, les nouveaux venus, qui ont changé tant de choses, aient aussi changé celle-là... Si bien que, lorsque le pasteur Guillot prit sa retraite pour cause de santé, et qu'il nous fallut mener sans son concours la campagne difficile de 1928 en faveur du pastorat féminin, nous nous sommes senties un peu orphelines!

Et c'est non seulement avec une profonde reconnaissance, mais avec un regret personnel, que nous saluons ici la mémoire de cet ami si sûr et si constant de nos idées, et que nous disons à sa famille toute notre chaude sympathie.

E. Gd.

### Elisabeth Altmann-Gottheiner

Nous apprenons avec regret le décès survenu à Mannheim de cette femme capable et énergique, l'un des chefs incontestés du féminisme allemand. Présidente jusqu'à cette année de la Commission des Professions féminines du Conseil International des Femmes, professeur à l'Ecole supérieure de Commerce de Mann-